



Maakt inclusief onderwijs alle doven 'happy'?

## Presentatie - inhoud

- **Introductie**
- **Onderzoek**
  - **Kwaliteit van leven**
  - **Tolk in het onderwijs**
  - **Resultaten**
- **Conclusies**

## Situatieschets

- EU in 2020: zo veel mogelijk inclusief onderwijs

### Nederland

- 5500 gebarentaalgebruikers (Crasborn & Bloem, 2009)
- 343 tolken Nederlandse Gebarentaal
- ~ 400 dove personen in het onderwijs met een tolk gebarentaal (2010)

## Onderzoek – vraag

**Wat is de visie van dove mensen, die inclusief middelbaar of hoger onderwijs volgen middels een tolk gebarentaal, op hun kwaliteit van leven?**

*What is the view of deaf persons, enrolled in inclusive secondary or tertiary education with a sign language interpreter, on their quality of life?*

## Onderzoek – opzet

Twée delen:

1. Literatuuronderzoek
2. Empirisch onderzoek

## Onderzoek – opzet

1. Literatuuronderzoek:
    1. Kwaliteit van leven
    2. Inclusief onderwijs
    3. Tolken in inclusief onderwijs
    4. Rechten van gebarentaalgebruikers in Europa
- Voorgestelde set van indicatoren

## Kwaliteit van leven

**Quality of life is strongly related to the subjective well-being of a person, and often referred to as 'happiness' (Diener, 2010)**

- Is subjectief
- Inclusief positieve acties
- Evaluatie van alle aspecten van het leven van een persoon

## Inclusief onderwijs

**'Bij inclusief onderwijs past de reguliere school zich aan aan de speciale behoeften van de leerling/student, om zo volledige deelname te bieden in de academische ontwikkeling' (Stinson, 1999)**

*'with inclusive education the regular school adapts to the special needs of the student in order to offer full participation in the academic development'*

## Inclusief onderwijs

### Gevolgen:

- Kan zich niet relateren aan mede leerlingen met een zelfde beperking (Angelides, 2006)
- Minder begrip van de speciale behoeften van de leerling
- Hoger academisch niveau

## Tolken in het onderwijs

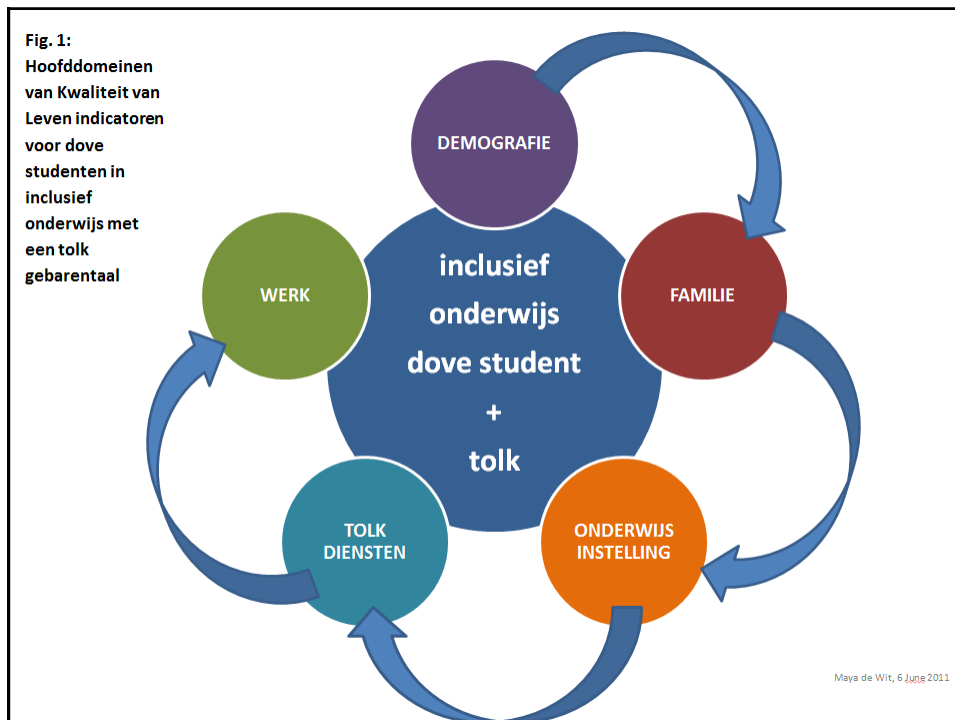
- Onderwijs gaat via de tolk
- Kwaliteit van de tolk
- Elke leerling heeft andere communicatiebehoeften
- Snelheid
- Aantal sprekers
- *Communication breakdowns*
- Etc.
  - Risico op sociale isolatie (Hall, 2005)

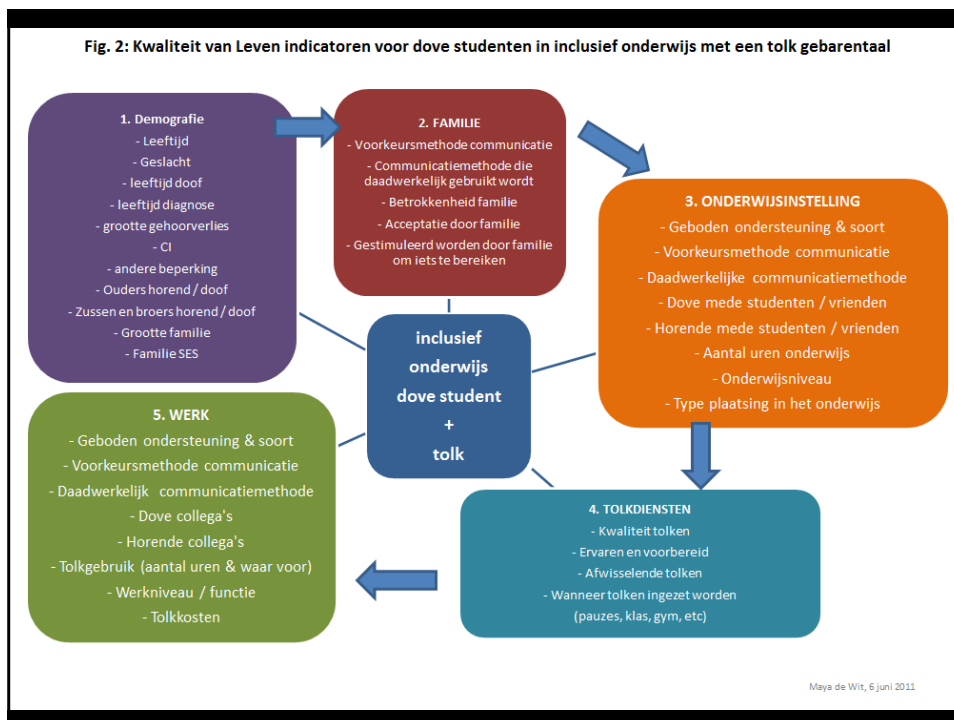
# Voorgestelde set van indicatoren

## 1. Literatuuronderzoek:

1. **Kwaliteit van leven**
2. **Inclusief onderwijs**
3. **Tolken in inclusief onderwijs**
4. **Rechten van gebarentaalgebruikers in Europa**

➤ **Voorgestelde set van indicatoren**





## Empirisch onderzoek

### Two online enquêtes:

- **Groep momenteel in onderwijs met een tolk: 33 respondenten**
- **Groep in the het verleden onderwijs gevolgd met een tolk: 37 respondenten**

# 1. Demografie

## Begin doofheid

Fig. 15: I. **Now Education**  
- Onset of deafness

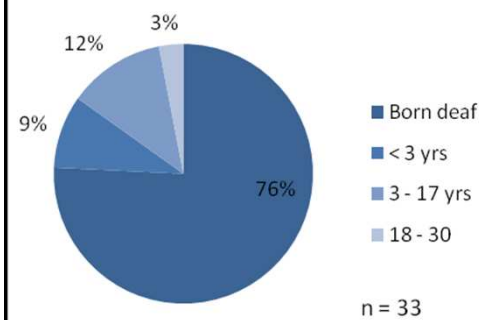
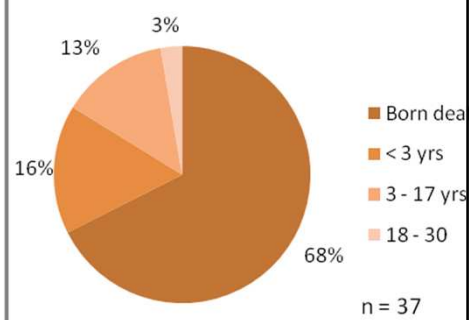
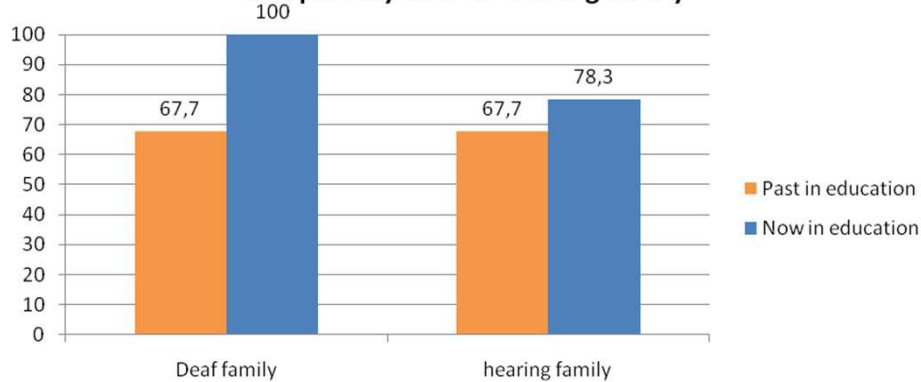


Fig. 16: II. **Past Education**  
- Onset of deafness



# 2. Familie – Geaccepteerd voelen

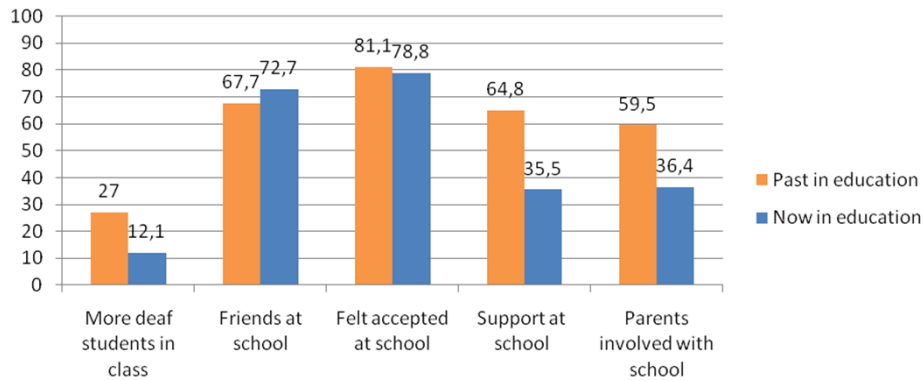
Fig 22.: Percentage of persons **always or often feeling** accepted by deaf or hearing family





### 3. Onderwijsinstelling

Fig 33.: I. & II. Percentage of persons - school situation



### 4. Tolkdiensten – Happy met tolk in onderwijs

Fig. 42: I. Now Education - Happiness student to be at school with interpreter

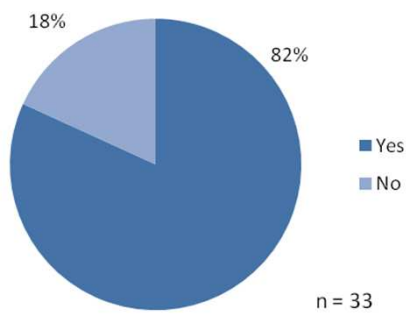
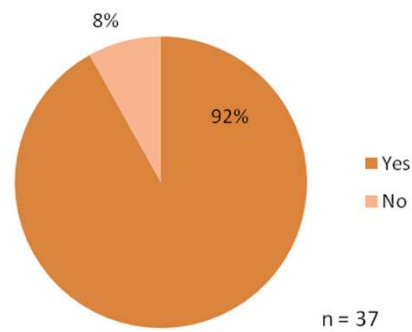


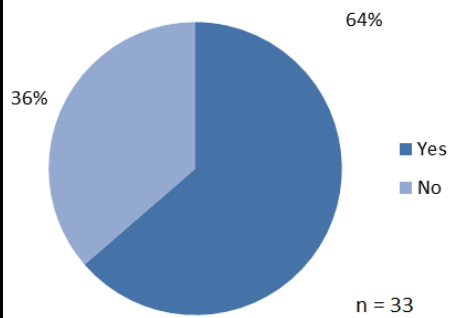
Fig. 43: II. Past Education - Happiness student to be at school with interpreter



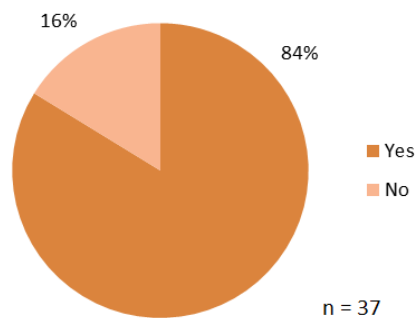
## 4. Tolkdiensten

### Tevredenheid met tolkvaardigheden

**Fig. 38: I. Now Education - Student's satisfaction with interpreter skills**



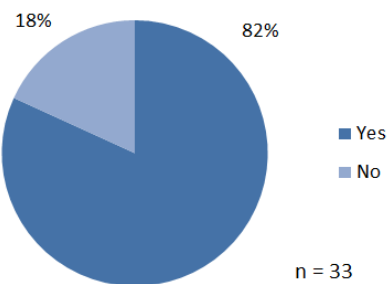
**Fig. 39: II. Past Education - Student's satisfaction with interpreter skills**



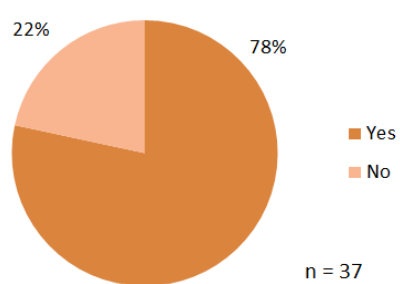
## 4. Tolkdiensten

### Tevredenheid met houding tolk

**Fig. 40: I. Now Education - Student's satisfaction with interpreter's professional attitude**

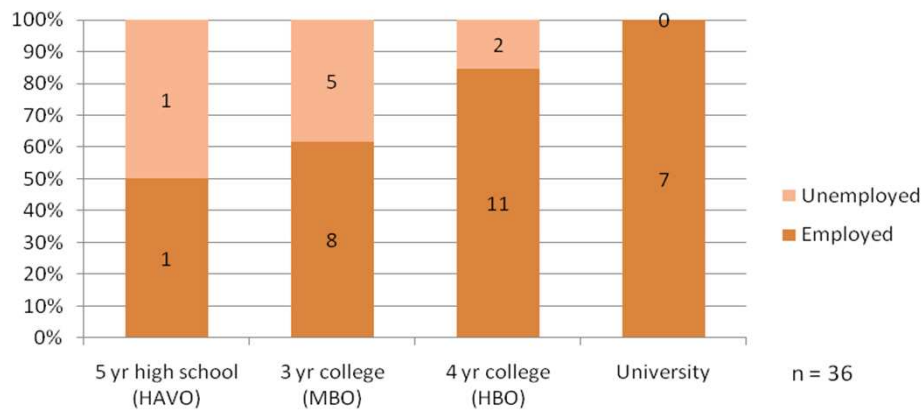


**Fig. 41: II. Past Education - Student's satisfaction with interpreter's professional attitude**



## 5. Werk

Fig. 45: II. Past Education - Highest obtained degree & employment



## Conclusies

- Betrokkenheid & acceptatie ouders essentieel
- Kwaliteit van leven is niet gerelateerd aan het gehoorverlies
- Over het algemeen happy in het inclusief onderwijs
- Reeks communicatiemethoden nodig
- Tolkkwaliteit heeft grote invloed
- Hoogste percentage werk met het hoogste onderwijsniveau

## Aanbevelingen

### 1. Ouders:

- a. **Accepteren**
- b. **Communiceren** (als er maar gecommuniceerd wordt)
- c. **Betrokkenheid & ondersteunen**
- d. **(Extra) Stimuleren**

## Aanbevelingen

### 2. Onderwijs:

- a. **Inclusie:**
  - Aanpassen van de school aan de leerling
  - Onderwijs in gebaren en gesproken taal
  - Diversiteit in het klaslokaal
  - Rolmodellen voor de klas
- b. **Onderwijsniveau**
- c. **Ondersteunen** (betrokkenheid school vergroten)
- d. **Gewenste communicatie door leerling**
- e. **Dove & horende vrienden**

## Aanbevelingen

### 3. Tolken:

- a. **Kwaliteit: Opleiding & ervaring**
  - Inhoudelijke voorbereiding
  - Verbeteren vaardigheden tolk
- b. **Minimaliseren aantal tolken per student**
- c. **Afstemmen onderwijsinstelling, docent, ouders en tolk**
- d. **Inzet van tolken ook buiten lesuren**

## Aanbevelingen

### 4. Leerling / student:

- a. **Informereren medeleerlingen & docenten**
- b. **Afstemmen & samenwerking tolk**
- c. **Communiceren in de onderwijssituatie**
- d. **Communicatiebehoeften met ouders / familie**
- e. **Sociale vaardigheden / vrienden**

## Onderzoek – dank aan

- Dove deelnemers in het onderzoek
- Fodok & SBNDJ
- EUMASLI Tutors: Rachel Rosenstock (Duitsland) & Eeva Salmi (Finland)

[www.tolkngt.nl](http://www.tolkngt.nl)

[maya@tolknngt.nl](mailto:maya@tolknngt.nl)